

## Verbesserung und Preisanpassung des MHS400

K-15/2010  
05.01.2011

Sehr geehrte Damen und Herren

An dieser Stelle informieren wir Sie über Verbesserungen und Preisanpassung für das Motorische Hebe-Schiebe-System MHS400.

- Der Reset-Taster ist jetzt von aussen zugänglich.
- Des Weiteren gibt es einen Programmier-Freigabe-Taster: Als Schutz vor Fehlbedienungen muss vor jeder Programmierung der Prog.-Taster gedrückt werden. Danach sind alle Programmierfunktionen für 10 Sekunden freigegeben. Die Programmierung erfolgt dann wie gewohnt.
- Die Auflistung der neuen Nettoverkaufspreise finden Sie wie üblich auf der Beschlagübersicht der Folgeseiten.
- Die Preisanpassung ist ab dem 1. März 2011 gültig.

Montageanleitung:

[www.siegenia-aubi.ch/mhs400\\_montageanleitung](http://www.siegenia-aubi.ch/mhs400_montageanleitung)

Bedienungsanleitung:

[www.siegenia-aubi.ch/mhs400\\_bedienungsanleitung](http://www.siegenia-aubi.ch/mhs400_bedienungsanleitung)

Freundliche Grüsse

**SIEGENIA-AUBI AG**  
Beschlag- und Lüftungstechnik

Urs Gysler  
Anwendungstechnik

Anlagen:

- Bestellformulare für Schema A und C
- Beschlagübersicht mit Nettopreisen

Produkt  
**Information**

# Lüftungs- und Gebäudetechnik

## MHS400 - Preisanpassung - Schema A

BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>MHS400 Grösse 1</b>			
Rahmeninnenbreite 1775-2753 mm	GMHS0010-000010	1	2279.31
<b>MHS400 Grösse 2</b>			
Rahmeninnenbreite 2754-4058 mm	GMHS0020-000010	1	2374.54
<b>MHS400 Grösse 3</b>			
Rahmeninnenbreite 4059-6666 mm	GMHS0030-000010	1	2469.65



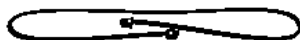
BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>HS Fernbedienung</b>			
inklusive Batterien und Wandhalter	GZFB0020-025010	1	119.72



BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
Schlossabdeckung weiss	GZRA0010-096010	1	36.34
Schlossabdeckung silber	GZRA0010-025010	1	36.34
Schlossabdeckung weiss Profilzylinder	GZRS0010-096010	1	36.34
Schlossabdeckung silber Profilzylinder	GZRS0010-025010	1	36.34
Schlossabdeckung weiss Rundzylinder	GZRS0020-096010	1	36.34
Schlossabdeckung silber Rundzylinder	GZRS0020-025010	1	36.34

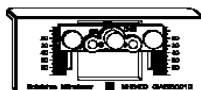


BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>HS Sonderkabel</b>			
für Flügelhöhen 2700-3300 mm		1	79.82



BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>HS Sonderfarbe RAL</b>			
		1	580.74

BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>MHS Bohrlehre Mitnehmer</b>	GABB0010-0E5010	1	0.00
MHS Bohrlehre Durchgangsbohrung	GABB0020-0E5010	1	0.00



# Lüftungs- und Gebäudetechnik

## MHS400 - Preisanpassung - Schema C

BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>MHS400 Grösse 1</b>			
Rahmeninnenbreite 1775-2753 mm	GMHS0040-000010	1	4462.85
<b>MHS400 Grösse 2</b>			
Rahmeninnenbreite 2754-4058 mm	GMHS0040-000010	1	4462.85
<b>MHS400 Grösse 3</b>			
Rahmeninnenbreite 4059-6666 mm	GMHS0040-000010	1	4462.85



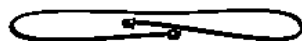
BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>HS Fernbedienung</b>			
inklusive Batterien und Wandhalter	GZFB0020-025010		119.72



BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
Schlossabdeckung weiss	GZRA0010-096010	1	36.34
Schlossabdeckung silber	GZRA0010-025010	1	36.34
Schlossabdeckung weiss Profilzylinder	GZRS0010-096010	1	36.34
Schlossabdeckung silber Profilzylinder	GZRS0010-025010	1	36.34
Schlossabdeckung weiss Rundzylinder	GZRS0020-096010	1	36.34
Schlossabdeckung silber Rundzylinder	GZRS0020-025010	1	36.34

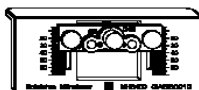


BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>HS Sonderkabel</b>			
für Flügelhöhen 2700-3300 mm		1	79.82



BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>HS Sonderfarbe RAL</b>			
		1	667.84

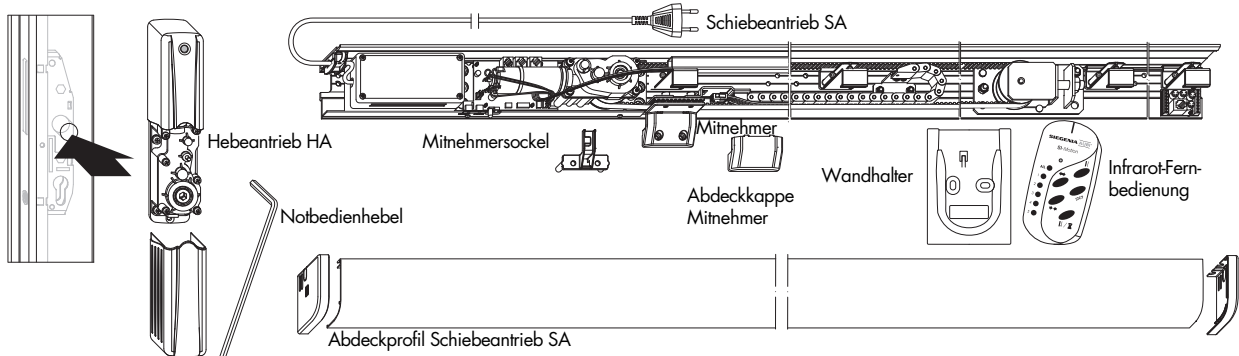
BEZEICHNUNG	SIEGENIA-AUBI	VKE	NETTO
<b>MHS Bohrlehre Mitnehmer</b>	GABB0010-0E5010	1	0.00
MHS Bohrlehre Durchgangsbohrung	GABB0020-0E5010	1	0.00



# Motorisches Hebe-Schiebe-System MHS400 für Schema A

## Technische Informationen

### Produktübersicht



### Leistungsmerkmale

- Einfache Nachrüstung an nahezu allen Profilsystemen, kein Beschlagwechsel und keine aufwendigen Profilfräsungen
- Einsetzbar bis max. 400 kg Flügelgewicht inkl. Glasscheibe
- RIB von 1775 mm - 6666 mm (symmetrische Aufteilung), Einbau an asymmetrische Elemente auf Anfrage -
- Platzbedarf am oberen Blendrahmen ca. 45 mm. Schiebeantrieb kann nach unten verschoben werden (Profilabhängig)
- Kurze Montagezeit durch vormontierten Antrieb und einfache Flügel-Mitnehmer-Montage
- Getriebevierkant: 10 mm, Länge 40 mm
- Einfache Kabelverlegung mit Kabelhaltern in der Beschlagnut
- Autom. Einlernen durch Referenzfahrt und Endlagenerkennung
- 24 V Netzteil integriert: Steckerfertig für die Nachrüstung
- Hohe Funktionssicherheit: Geprüft mit 400 kg bei über 20.000 Schaltzyklen
- Lackierung in allen RAL- und NCS-Farben gegen Aufpreis
- erhältlich in roh für eigene Beschichtung
- Kabellänge Netzstecker 5 m
- verdeckte Kabelführung immer verschlusseitig am oberen waagerechten Rahmen vorsehen (vgl. Montageanleitung)
- TÜV geprüft nach DIN 18650 und DIN EN 60335
- international gültige CB-Zulassung
- statische und dynamische Kraftbegrenzung nach neuer DIN 18650 unter 150 N gemäß BGR 232

### Technische Daten

Materialkurztext	RIB (in mm)	Material-Nr.	
*MHS400 Größe 1 (in weiß, silber oder roh)	1775 - 2753	GMHS0010-000010 (Bestellung nur über beigefügtes Formular)	
*MHS400 Größe 2 (in weiß, silber oder roh)	2754 - 4058	GMHS0020-000010 (Bestellung nur über beigefügtes Formular)	
*MHS400 Größe 3 (in weiß, silber oder roh)	4059 - 6666	GMHS0030-000010 (Bestellung nur über beigefügtes Formular)	
zusätzl. Infrarot-Fernbedienung für MHS400	(Zubehör)	GZFB0020-025010	
Bohrlehre MHS400 Mitnehmer	(Zubehör)	GABB0010-0E5010	
Bohrlehre MHS400 Durchgangsbohrung	(Zubehör)	GABB0020-0E5010	
Rosette Schloss	(Zubehör)	Farbe weiß: GZRS0010-096010	Farbe silber: GZRS0010-025010
Rosette Schlossabdeckung	(Zubehör)	Farbe weiß: GZRA0010-096010	Farbe silber: GZRA0010-025010
<b>Versorgung</b> 120 - 240 V AC, 22 W			
<b>Interne Betriebsspannung</b> (Netzteil im Schiebeantrieb integriert) 24 V DC			
<b>Max. Verschiebekraft im Schiebetrieb</b> ca. 50 N (je nach Flügelgewicht und Reibung)			
<b>Max. Drehmoment am Vierkant</b> ca. 25 Nm			
<b>Verfahrgeschwindigkeit</b> ca. 150 mm/Sec.			
<b>Laufzeit Hebeantrieb HA</b> ca. 7 s			
<b>Temperaturbereich</b> -5 °C bis +50 °C			
<b>Einklemmschutz</b> elektronische Überlastabschaltung (Strombegrenzung nach Norm)			
<b>Schutzart</b> IP 20 für trockene Räume			
<b>Anschluss Wechselstromnetz werkseitig</b> Eurostecker, Kabellänge 5 m			
<b>Anschluss Wechselstromnetz bauseitig</b> (verdeckte Kabelführung) Kabel 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> flexibel (allpolige Sicherheits-Trennung erforderl.)			
<b>Anschlussklemmen</b> für max. 2,5 mm <sup>2</sup> Zuleitungsquerschnitt			

\* Kpl. Artikel-Set bestehend aus Hebe- und Schiebeantrieb, Infrarot-Fernbedienung mit Wandhalter und Notbedienschlüssel

# Bestellformular MHS400 für Schema A — Blatt 1

(Bitte gut lesbar ausfüllen) an Fax:  $\text{Æ} \cdot \text{z} \text{e}^\circ \text{z} \text{Æ} \text{z} \text{Æ}$

## Motorisches Hebe-Schiebe-System MHS400 für Schema A

### Absender/Kundendaten

Name: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon/Durchwahl: \_\_\_\_\_  
Ansprechpartner: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
eMail: \_\_\_\_\_  
abweichende Lieferanschrift: \_\_\_\_\_  
zuständiger Gebietsleiter: \_\_\_\_\_  
Berechnung über Händler: \_\_\_\_\_  
Bauvorhaben/Kommission: \_\_\_\_\_  
Liefertermin (ca. 10 Werktage): \_\_\_\_\_  
Stückzahl (bei gleicher Dimensionierung): \_\_\_\_\_

### Technische Angaben für Öffnungsschema A

HS-Element aus Holz-Profilsystem: \_\_\_\_\_  
HS-Element aus Holz/Aluminium-Profilsystem: \_\_\_\_\_  
Führungsschiene (bitte ankreuzen):  
 HH 0130-01/-02     KH 0130-01     sonstige: \_\_\_\_\_  
HS-Element aus Kunststoff-Profilsystem: \_\_\_\_\_  
HS-Element aus Aluminium-Profilsystem: \_\_\_\_\_

Flügelgewicht in kg: \_\_\_\_\_

Gewicht bitte genau angeben. Max. **400 kg** je Flügel inkl. Glasscheibe.  
Bei Einsatz von SIEGENIA-AUBI PORTAL-Beschlägen gemäß Beschlag Typ.

### Lage der Verschlussseite (von innen) bitte ankreuzen:

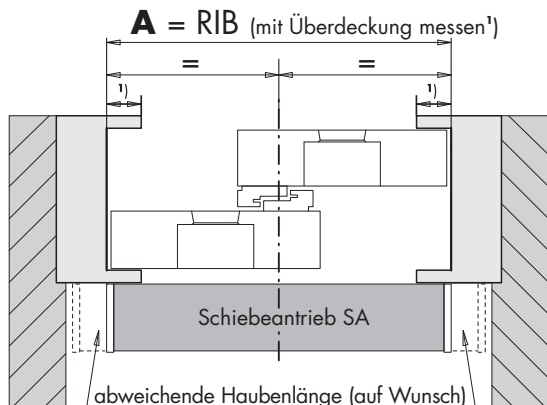
HS-Element DIN links:      HS-Element DIN rechts: 

# Bestellformular MHS400 für Schema A — Blatt 2

(Bitte gut lesbar ausfüllen) an Fax:  $\text{AE} \cdot \text{z} \text{e}^\circ \text{z} \text{AE} \text{1/4E}$

## Motorisches Hebe-Schiebe-System MHS400 für Schema A

### Maß-Skizze:



### Varianten-Tabelle:

*Typ	RIB (Rahmeninnenbreite)
MHS400 Größe 1	1775 mm bis 2753 mm
MHS400 Größe 2	2754 mm bis 4058 mm
MHS400 Größe 3	4059 mm bis 6666 mm

\* Kpl. Artikel-Set bestehend aus Hebe- und Schiebeantrieb, Infrarot-Fernbedienung mit Wandhalter und Notbedienschlüssel

Maß **A** = Rahmeninnenbreite (RIB) = Länge Haube Verfahrentrieb = \_\_\_\_\_ mm

abweichende Haubenlänge (auf Wunsch): \_\_\_\_\_ mm Flügelhöhe: \_\_\_\_\_ mm

### Gehäusefarbe der Antriebseinheit (Hebe-, Schiebeantrieb und Mitnehmer):

Weiß RAL 9003     
  Silber (ähnlich RAL 9006)     
  Roh     
  Sonderfarbe RAL: \_\_\_\_\_

zusätzliche Angaben: \_\_\_\_\_

### Zubehör (auf Wunsch)

Stück	Materialkurztext	Material-Nr.	Abbildung
<input type="checkbox"/>	<b>zusätzl. Infrarot-Fernbedienung</b> inkl. Batterien und Wandhalter (Eine Infrarot-Fernbedienung inkl. Batterien und Wandhalter gehört zum Lieferumfang)	GZFB0020-025010	
<input type="checkbox"/>	Bohrlehre MHS400 Durchgangsbohrung (wird als Erstausrüstung empfohlen)	GABB0020-0E5010	
<input type="checkbox"/>	Bohrlehre MHS400 Mitnehmer (wird als Erstausrüstung empfohlen)	GABB0010-0E5010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schloss, weiß	GZRS0010-096010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schloss, silber	GZRS0010-025010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schlossabdeckung, weiß	GZRA0010-096010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schlossabdeckung, silber	GZRA0010-025010	

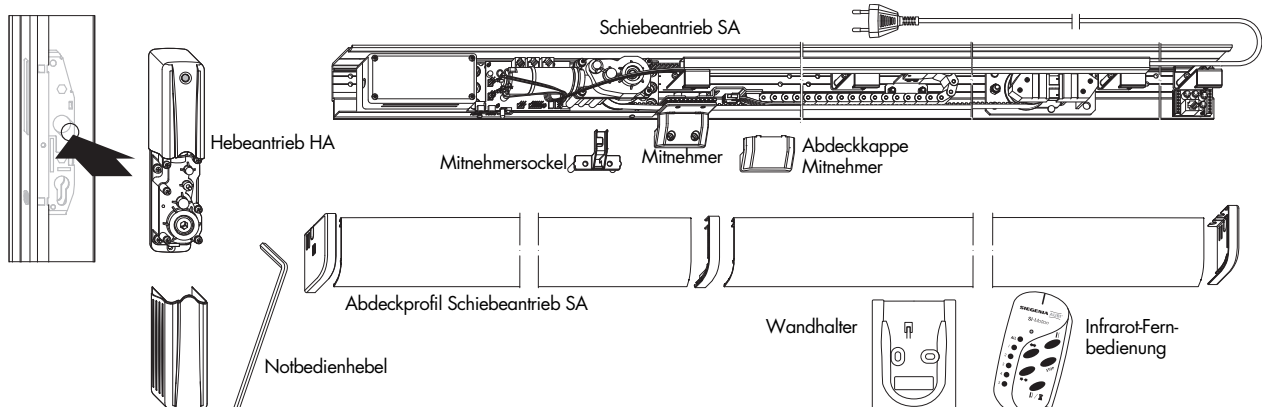
zusätzl. Anlagen (z.B. Zeichnungen, Dateien): \_\_\_\_\_

Ort, Datum, Unterschrift: \_\_\_\_\_

# Motorisches Hebe-Schiebe-System MHS400 für Schema C

## Technische Informationen

### Produktübersicht (für 2 Antriebseinheiten)



### Leistungsmerkmale

- Einfache Nachrüstung an nahezu allen Profilsystemen, kein Beschlagwechsel und keine aufwendigen Profilträsungen
- Einsetzbar bis max. 400 kg Flügelgewicht inkl. Glasscheibe (je Flügel bei Öffnungsschema C)
- RIB von 3.550 mm - 13.332 mm (symmetrische Aufteilung), Einbau an asymmetrische Elemente ist möglich
- Platzbedarf am oberen Blendrahmen ca. 45 mm. Schiebeantrieb kann nach unten verschoben werden (Profilabhängig)
- Kurze Montagezeit durch vormontierten Antrieb und einfache Flügel-Mitnehmer-Montage
- Getriebevierkant: 10 mm, Länge 40 mm
- Einfache Kabelverlegung mit Kabelhaltern in der Beschlagnut
- Automatisches Einlernen durch Referenzfahrt und Endlagen-erkennung
- 24 V Netzteile integriert: Steckerfertig für die Nachrüstung
- Hohe Funktionssicherheit: Geprüft mit 400 kg bei über 20.000 Schaltzyklen
- Lackierung in allen RAL- und NCS-Farben gegen Aufpreis
- erhältlich in roh für eigene Beschichtung
- Kabellänge Netzstecker 5 m
- verdeckte Kabelführung möglich
- international gültige CB-Zulassung
- statische und dynamische Kraftbegrenzung nach neuer DIN 18650 unter 150 N gemäß BGR 232

### Technische Daten

Größe je RIB/2 (RIB-Hälfte)	RIB/2 in mm	Material-Nr.	
*MHS400 Größe 1 (in weiß, silber oder roh)	1775 - 2753	GMHS0040-000010 (Bestellung nur über beigefügtes Formular)	
*MHS400 Größe 2 (in weiß, silber oder roh)	2754 - 4058		
*MHS400 Größe 3 (in weiß, silber oder roh)	4059 - 6666		
zusätzl. Infrarot-Fernbedienung für MHS400	(Zubehör)	GZFB0020-025010	
Bohrlehre MHS400 Mitnehmer	(Zubehör)	GABB0010-0E5010	
Bohrlehre MHS400 Durchgangsbohrung	(Zubehör)	GABB0020-0E5010	
Rosette Schloss	(Zubehör)	Farbe weiß: GZRS0010-096010	Farbe silber: GZRS0010-025010
Rosette Schlossabdeckung	(Zubehör)	Farbe weiß: GZRA0010-096010	Farbe silber: GZRA0010-025010
<b>Versorgung</b>		120 - 240 V AC, 22 W	
<b>Interne Betriebsspannung</b> (Netzteil im Schiebeantrieb integriert)		24 V DC	
<b>Max. Verschiebekraft im Schiebetrieb</b>		ca. 50 N (je nach Flügelgewicht und Reibung)	
<b>Max. Drehmoment am Vierkant</b>		ca. 25 Nm	
<b>Verfahrgeschwindigkeit</b>		ca. 150 mm/Sec.	
<b>Laufzeit Hebeantrieb HA</b>		ca. 7 s	
<b>Temperaturbereich</b>		-5 °C bis +50 °C	
<b>Einklemmschutz</b>		elektronische Überlastabschaltung (Strombegrenzung nach Norm)	
<b>Schutzart</b>		IP 20 für trockene Räume	
<b>Anschluss Wechselstromnetz werkseitig</b>		Eurostecker, Kabellänge 3,5 m - 5 m	
<b>Anschluss Wechselstromnetz bauseitig</b> (verdeckte Kabelführung)		Kabel 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> flexibel (allpolige Sicherheits-Trennung erforderlich)	
<b>Anschlussklemmen</b>		für max. 2,5 mm <sup>2</sup> Zuleitung	

\*Kpl. Artikel-Set für Schema C besteht aus 2 Hebe- und Schiebeantrieben, 1 Infrarot-Fernbedienung mit Wandhalter und Notbedienschlüssel

# Bestellformular MHS400 für Schema C — Blatt 1

(Bitte gut lesbar ausfüllen) an Fax: 033 346 10 20

## Motorisches Hebe-Schiebe-System MHS400 für Schema C

### Absender/Kundendaten

Name: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon/Durchwahl: \_\_\_\_\_  
Ansprechpartner: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
eMail: \_\_\_\_\_  
abweichende Lieferanschrift: \_\_\_\_\_  
zuständiger Gebietsleiter: \_\_\_\_\_  
Berechnung über Händler: \_\_\_\_\_  
Bauvorhaben/Kommission: \_\_\_\_\_  
Liefertermin (ca. 10 Werktage): \_\_\_\_\_  
Stückzahl (bei gleicher Dimensionierung): \_\_\_\_\_

### Technische Angaben für Öffnungsschema C

HS-Element aus Holz-Profilsystem: \_\_\_\_\_  
HS-Element aus Holz/Aluminium-Profilsystem: \_\_\_\_\_  
Führungsschiene (bitte ankreuzen):  
 HH 0130-01/-02     KH 0130-01     sonstige:  
HS-Element aus Kunststoff-Profilsystem: \_\_\_\_\_  
HS-Element aus Aluminium-Profilsystem: \_\_\_\_\_

Gewicht Flügel links: \_\_\_\_\_ kg                      Gewicht Flügel rechts: \_\_\_\_\_ kg

Gewicht bitte genau angeben (**max. 400 kg** je Flügel inkl. Glasscheibe.  
Bei Einsatz von SIEGENIA-AUBI PORTAL-Beschlägen gemäß Beschlag Typ.

### Position 1. Flügel und Kabelaustritt (von innen gesehen), bitte ankreuzen:

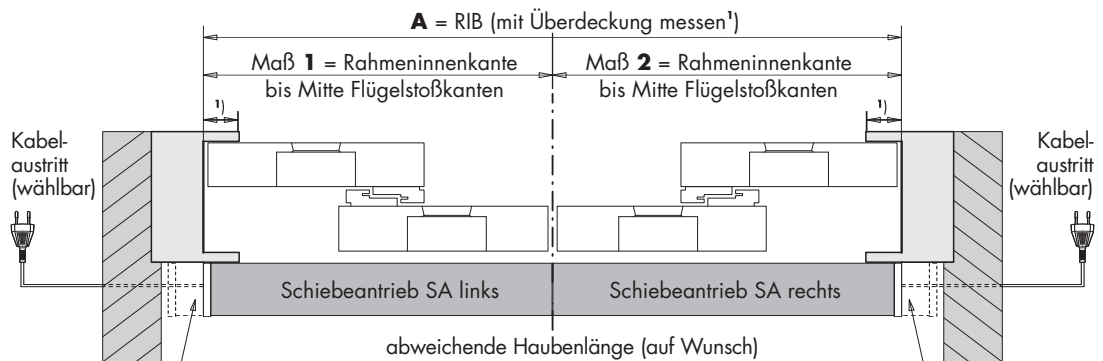
**1. Flügel (Erstöffnend):** links  rechts   
**Kabelaustritt:** links am Schiebeantrieb  rechts am Schiebeantrieb

# Bestellformular MHS400 für Schema C — Blatt 2

(Bitte gut lesbar ausfüllen) an Fax:  $\text{Æ} \cdot \text{z} \text{e}^\circ \text{z} \text{Æ} \text{z} \text{Æ}$

## Motorisches Hebe-Schiebe-System MHS400 für Schema C

### Maß-Skizze:



Maß **A** = Rahmeninnenbreite (RIB) = Länge Haube für 2 Verfahrentriebe = \_\_\_\_\_ mm

Maß **1** = Rahmeninnenkante bis Mitte Flügelstoßkanten (Flügel verriegelt) = \_\_\_\_\_ mm

Maß **2** = Rahmeninnenkante bis Mitte Flügelstoßkanten (Flügel verriegelt) = \_\_\_\_\_ mm

abweichende Haubenlänge (auf Wunsch): \_\_\_\_\_ mm Flügelhöhe: \_\_\_\_\_ mm

### Varianten-Tabelle / Anwendungsbereiche (bitte ankreuzen):

	Schiebantrieb SA, links	Schiebantrieb SA, rechts
Größenbereich 1	1775 bis 2753 mm <input type="checkbox"/>	1775 bis 2753 mm <input type="checkbox"/>
Größenbereich 2	2754 bis 4058 mm <input type="checkbox"/>	2754 bis 4058 mm <input type="checkbox"/>
Größenbereich 3	4059 bis 6666 mm <input type="checkbox"/>	4059 bis 6666 mm <input type="checkbox"/>

### Gehäusefarbe der Antriebseinheit (Hebe-, Schiebeantrieb und Mitnehmer):

Weiß  
RAL 9003

Silber  
(ähnlich RAL 9006)

Roh

Sonderfarbe  
RAL: \_\_\_\_\_

Aufpreis für Sonderfarbe (Lieferzeit: ca. 20 Werktage)

### Zubehör (auf Wunsch)

Stck.	Materialkurztext	Material-Nr.	Abbildung
<input type="checkbox"/>	<b>zusätzl. Infrarot-Fernbedienung</b> inkl. Batterien und Wandhalter (Eine Infrarot-Fernbedienung inkl. Batterien und Wandhalter gehört zum Lieferumfang)	GZFB0020-025010	
<input type="checkbox"/>	Bohrlehre MHS400 Durchgangsbohrung (wird als Erstausrüstung empfohlen)	GABB0020-0E5010	
<input type="checkbox"/>	Bohrlehre MHS400 Mitnehmer (wird als Erstausrüstung empfohlen)	GABB0010-0E5010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schloss, weiß	GZRS0010-096010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schloss, silber	GZRS0010-025010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schlossabdeckung, weiß	GZRA0010-096010	
<input type="checkbox"/>	Rosette Schlossabdeckung, silber	GZRA0010-025010	

Ort, Datum, Unterschrift: \_\_\_\_\_